



Nous voici dans la ville
Now We Have Reached the Village

Traditional French Carol
arr. Donald Patriquin

Peacefully ♩ = 100

S.

T. *mf* **Joseph**
1. Nous voi - ci dans le où na - quit au - tre - fois le
1. We now have reach - lage where all the church bells ring, For

S. **Marie** *mf*
E - le - vons la pen -
So let us raise our

T.
roi na - bi - le et le plus saint des rois.
her the wis - est and ve - ry ho - ly king.

S. *p*
sé - e vers le Dieu qui con - duit nos pas cette jour - né - e; Voi -
voic - es and praise the Lord on high For bring - ing us safe - ly as

T.

B Più lento ♩ = 92

poco rall.

S. *ci ve - nir la nuit.*
night is draw - ing nigh. ah ah

T. **Joseph** *mf*
2. Al - lons, chère Ma - ri - e, cet hor - lo -
2. Come quick - ly, dear - est Ma - ry be on our

S. ah n

T. ger. C'est une hô - tel - le - ri y pour - rons lo - ger. Mon
way And find a place to st fore the end of day. Good

S. Mon - sieur de grâ ah quel - que pe - ti - te
I now im - pl' ah Have you an emp - ty

T. cher Mon - sieur ce, N'ay - ez vous point vous quel - que pe - ti - te
Sir, I n' you, the sky's no long - er light; Have you an emp - ty


rall. **C** Plus vite ♩ = 108

S. quel - que cham - bre pour nous?
re where we may pass the night?

T. pla - ce quel - que cham - bre pour nous?
room here where we may pass the night?


B. **l'hôte** *f*


3. Vous per - dez vo - tre pei - ne vous
3. You're wast - ing pre - cious time, sir, you've


B. 

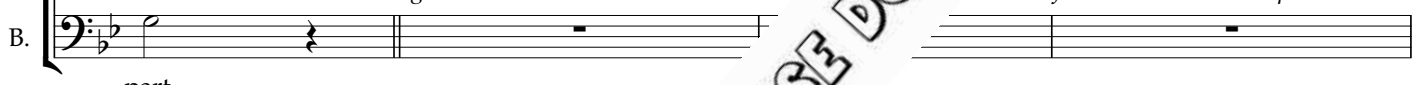
ve - nez un peu tard; Ma mai - son est trop plei - ne, al - lez voir au - tre
 come a - long too late; My house is full to brim - ming, so leave now, do not

43 **D** *più lento* ♩ = 92

S.  Pas - sons à l'au - tre ru - e est vis - à -
 a - cross the street a place to

A.  Pas - sons à l'au - tre ru - e la - quelle est vis - à -
 a - cross the street to find a place to

T. **Joseph** *mf*  Pas - sons à l'au - tre ru - e - quelle est vis - à -
 We'll go a - cross the street to find a place to

B. 

part.
wait.

47  vis stay, ah

A.  vis stay, ah

T.  vis to vant no - tre ru - e, je vois d'au - tres lo - gis.
 stay, some oth - er lodg - ings just down the road a way.

B. 

52 **M** *a lento* ♩ = 88

S.  4. - seph, ton bras de grâ - ce, je ne puis plus mar - cher. Je
 4. Dear Jo - seph I am wear - y, please give me now your arm; It's

A. **Marie** *mp*  4. Jo - seph, ton bras de grâ - ce, je ne puis plus mar - cher. Je
 4. Dear Jo - seph I am wear - y, please give me now your arm; It's

57

S. *mf*
 me trou - ve si las - se; Il faut pour - tant cher - cher. Pa -
 hard for me to walk and I fear I'll come to harm. Good

A.
 me trou - ve si las - se; Il faut pour - tant cher - cher.
 hard for me to walk and I fear I'll come to harm.

T. **Joseph** *mf*
 Pa -
 Good

61

S. *mp*
 tron de Trois Cour - on - nes a - vez lo - ge - ment
 mas - ter of The Three Crowns, have_ yr room to rent

T. *mp*
 tron de Trois Cour - on - nes a vous lo - ge - ment_ chez
 mas - ter of The Three Crowns, har a room to rent?_ For

65

S. *mp*
 pour deux per - son Quel - que trou seu - le - ment.
 are faint and wer and night is half - way spent.

T. *p*
 vous pour deux nes? Quel - que trou seu - le - ment.
 we are faint - y and night is half - way spent.

l'hôte **F** *cr* *A*

69 *f*
 B. *f*
 - ble com - pa - gni - e_ dont j'au - rai du pro - fit. Je
 - ly no - ble peo - ple_ who pay me a good price; I

74 *molto rit.*
 B. *molto rit.*
 hais la gueu - se - ri - e, c'est tout dire il suf -
 don't take tramps and beg - gars; I think that will suf -

più lento $\text{♩} = 69$

77 **Marie** *mp* *f*

S. Sa - lut, ma chère hô - tes - se, ay - ez pi - tié de
I pray you, gra - cious host - ess, have mer - cy on us

B. (stagger breathing)
fit!
fice!

81 *rall.* *mp*

S. nous; Sen - sible à ma dé - tres - se re - us chez vous.
now; Take heed of my con - di - tion and room some - how.

A. *mp*
Sen - sible à ma dé - tres - se - vez - nous chez vous.
Take heed of my con - di - ti and a room some - how.

B.

86 **G** *mp* plus vite $\text{♩} = 96$

S. (oo)

A. (oo)

T. **Joseph** *mf*
6. En dant ma - da - me, que j'ai un lo - ge - ment, per -
6. Good while I search for a place where we might stay, Please

91

S.

A. (oo) **L'hôtesse** *mf*
Très
Do

T. met - tez que ma fem - me se re - pose un mo - ment.
lend my wear - y Ma - ry a bench where she may lay.

95

A. *f*

vo - lon - tiers ma mi - e, Met - tez vous sur le banc. — Mon -
 rest your - self young maid - en, you'll have a bench, of course, — But

T. *mp* (stagger breathing)

ah

B. *mp* (stagger breathing)

ah

99

A. *mp*

sieur voy - ez la Pi - e ou Che - val Blanc.
 hur - ry, sir, and ask at T' pie and White Horse.

T.

B.

103

H Lento ♩ = 60

S. *mp*

7. Dans l'é tat dé - plo - ra - ble où Jo - seph est ré -
 7. Though Jo - seph is so sad - dened by his and Ma - ry's

A. *mp*

7 - tat dé - plo - ra - ble où Jo - seph est ré -
 seph is so sad - dened by his and Ma - ry's

T. *mp*

7. Dans l'é - tat où Jo - seph est ré -
 7. Though Jo - seph is so sad -

B. *mp*

7. Dans l'é - tat dé - plo - ra - ble où Jo - seph est ré -
 7. Though Jo - seph is so sad - dened by his and Ma - ry's

107

S. *mf*
 duit, Il dé - couvre une é - ta - ble mal -
 plight, He finds a hum - ble sta - ble de -

A. *mf*
 duit, Il dé - couvre une é - ta - ble mal -
 plight, He finds a hum - ble sta - ble de -

T. *m*
 duit, Il dé - couvre une é - ta - ble mal -
 dene - He finds a hur - ble de -

B. *mf*
 duit, Il dé - couvre une é - ta - ble mal -
 plight, He finds a hum - ble sta - ble de -

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

110

S. *mf* *mp*
 gré spite la the nuit. C'est la seu - le re -
 spite the night. It is the on - ly

A. *mf* *mp*
 gré spite som - bre nuit. C'est la sue - le re -
 spite som - bre night. It is the on - ly

T. *m* *mp*
 la som - bre nuit. C'est la seu - le re -
 the som - bre night. It is the on - ly

B. *mf* *mp*
 gré spite la som - bre nuit. C'est la seu - le re -
 spite the som - bre night. It is the on - ly

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

113

S. *mf*
 trai - te qui reste à son es - poir, Ain -
 re - fuge to shield them from the cold, Ful -

A. *mf*
 trai - te qui reste à son es - poir, Ain -
 re - fuge to shield them from the col' Ful -

T. *mf*
 trai - te qui reste à son Ain -
 re - fuge to shield them fro' id, Ful -

B. *mf*
 trai - te qui reste es - poir, Ain -
 re - fuge to shield the cold, Ful -

116 *très doucement et plus lentement* *molto rit.* *pp*

S. *pp*
 si que la pro - p' a - vait su le pré - voir.
 fil - ling the ev - the pro-phets had fore - told.

A. *pp*
 si q' phè - te a - vait su le pré - voir.
 fil - ents - that the pro-phets had fore - told.

T. *pp*
 ue la pro - phè - te a - vait su le pré - voir.
 ling the ev - ents that the pro-phets had fore - told.

B. *pp*
 si que la pro - phè - te a - vait su le pré - voir.
 fil - ling the ev - ents that the pro-phets had fore - told.

Each person in this miniature Christmas drama is represented by a different choral voice.
 Joseph by the tenors, Mary by the sopranos, the Innkeeper by the basses and the Innkeeper's wife by the altos.

this composition is part of Patriquin's Noël Trilogy

visit cypresschoral.com to study the scores while listening to quality recordings